

English

Japanese

'Please contact your local British Airways office.'	お近くのブリティッシュ・エアウエイズ コールセンターにお問い合わせ下さい
38-inch	38インチ(小数点以下を切り上げる) 1) If inches and cm are used in the source text but only one of these measurements is commonly used in your country, you can omit one or the other. In the majority of cases I think this would result in just 'cm' being used in the translation. 2) If only inches are used in the source text but inches aren't commonly used in your country you may convert this to cm in the translation and omit the measurement in inches.
12-channel	12チャンネル
Mon	Mon
Tue	Tue
Wed	Wed
Thu	Thu
Fri	Fri
Sat	Sat
Sun	Sun
Jan	Jan
Feb	Feb
Mar	Mar
Apr	Apr
May	May
Jun	Jun
Jul	Jul
Aug	Aug
Sep	Sep
Oct	Oct
Nov	Nov
Dec	Dec
additional needs	特別なお手伝い
aircraft	機体
airfare	航空運賃
AIR MILES	エアマイル
Airport process	空港での手続き
Alliance carrier	提携航空会社
Allowance	許容量
Free Allowance	無料の許容量
am	午前
Arrivals Lounge	到着ラウンジ
ATB	ATB航空券
ATB magnetic stripe ticket	磁気付きATB航空券
Avios & Money	Avios & Money
Avios (points)	アビオス (ポイント)
award tickets	特典航空券
award-winning	受賞暦のある
Administration fee	管理費
Back	戻る
Baggage essentials	手荷物情報
baggage file reference number	荷物整理番号 (File reference number)
BA Miles	BAマイル
ba.com	ba.com
baggage	手荷物
baggage policy	手荷物規則
boarding pass	搭乗券
British Airways telephone sales	ブリティッシュ・エアウエイズ コールセンター
British Airways world cargo	ブリティッシュ・エアウエイズ ワールドカーゴ

(ba.com interactive pages only)

Cabin crew	キャビンクルー
cargo	カーゴ
Cancel	キャンセル
change	変更
CDROM	CDROM
Contact us	お問い合わせ先
Cookie Policy	クッキー・ポリシー
complimentary voucher	ご優待クーポン
checked baggage	預け入れ荷物
check in	チェックイン
check in	チェックイン
check in	チェックイン
check in	チェックイン
cell phone	携帯電話
mobile	携帯電話
Close window	閉じる
Codeshare	コードシェア
collect	貯める
Combine my Avios	アビオスをまとめる
Continue	次へ
cost-conscious	コスト重視
debit card	デビットカード
credit card	クレジットカード
Central London	ロンドン中心部
class of travel	ご利用クラス
Club Europe	クラブ・ヨーロッパ
Club World	クラブ・ワールド
corporate loyalty programme	法人向けメンバープログラム
customer	お客様
Customer Services	カスタマーサービス
daytime	昼間
Departure Lounge	出発ラウンジ
Delay	遅延
disability assistance	お体の不自由な方のお手伝い
domestic	国内
double baggage allowance	2倍の荷物許容量
double occupancy	2倍の占有率
drop-down	プルダウン
Duty Free	免税
earn	獲得する
eCommerce	eコマース
e.g.	(例)
email	eメール
e-card	eカード
e-voucher	eバウチャー
e-ticket	eチケット
English-speaking	英語を話す
etc.	など
Excess bag	超過荷物
Euro Traveller	ユーロ・トラベラー
Executive Club card	エグゼクティブ・クラブカード
Executive Club member	エグゼクティブ・クラブメンバー
Executive Club Lounge	エグゼクティブ・クラブラウンジ
Executive Club Points	エグゼクティブ・クラブポイント
Executive Club Service Centre	エグゼクティブ・クラブサービスセンター
Executive Club Blue cardholder	エグゼクティブ・クラブブルーメンバー
Executive Club statement	エグゼクティブ・クラブ明細書

Blue member	ブルーメンバー
Silver member	シルバーメンバー
Gold Member	ゴールドメンバー
Membership benefits	メンバー特典
Fast Bag Drop	ファスト・バッグ・ドロップ
Fast Track	ファストトラック
Fare	航空運賃
Fare rules	航空運賃規則
FIRST	ファースト
Flight class	利用クラス
Flight duration	飛行時間
Frequent Flyer card	フリクエント・フライヤー・カード
Frequently Asked Questions	よくある質問
Fully flexible tickets	フレキシブル航空券
footrest	フットレスト
fully flat bed	水平フラットベッド
Gatwick airport	ガトウィック空港
Gift Avios	アビオスを贈る
Go	進む
Gold Guest List Reward	ゴールドゲストリストメンバー特典
Gold Priority Reward	ゴールド会員特別特典
Gold Upgrade for Two	Goldメンバー2名様アップグレード特典
Ground Staff	地上職員
hand baggage	手荷物
headrest	ヘッドレスト
Heathrow Airport	ヒースロー空港
hold baggage	預け入れ荷物
home	ホーム
home page	ホームページ
Household Account	家族会員口座
ID	ID
i.e.	例えば
inbound	復路
in-flight	機内
Interactive TV	インタラクティブテレビ
international	国際
Internet	インターネット
Itinerary	旅程
kiosk	キオスク
laptop	ラップトップ
legroom	足下
Local information	日本のお客様への情報
login	ログイン
log in	ログインする
log out	ログアウト
login ID	ログインID
longhaul, shorthaul	長距離、短距離
Lounge Pavilion	ラウンジ・パビリオン
Lounges	ラウンジ
Manage My Booking	マネージ・マイ・ブッキング
mileage	マイルージ
miles	マイル
Muslim	イスラム教徒
cell phone number	携帯電話番号
mobile phone number	携帯電話番号
NB	備考

または運賃
または運賃規則

Next	次へ
night-time	夜間
non-flight	フライト以外
non-smoking	禁煙
non-stop	ノンストップ
on board	搭乗
on-board	機内
one-way	片道
one way	片道
On Business	オンビジネス
oneworld	ワンワールド
online	オンライン
Online boarding pass	オンライン搭乗券
online booking fee	オンライン予約手数料
online check-in	オンライン・チェックイン
operating airline	運航航空会社
paper ticket	紙の航空券
passenger	乗客
password	パスワード
pm	午後
pre-assigned seating	事前座席指定
pre-book	事前予約
pre-flight	搭乗前
premium economy	プレミアムエコノミー
price	料金
Purchase Avios	アビオスの購入
re-book	再予約
re-confirm	再確認
redeem	引き換える
re-issue	再発行
reserved seat	予約席
re-route	ルート変更
re-validate	航空券内容の変更
return	往復
Reward flight	特典フライト
reward flights	特典フライト
Reward flight extra	特典フライトプラス
Reward flight saver	特典フライト短距離バリュープラン
Seat allocation	座席指定
seat back videos	シートバックビデオ
seat map	シートマップ
security point at departure	セキュリティ検査場
Self-Service Check in	セルフサービスチェックイン
Self-Service Check in kiosk	セルフサービスチェックイン・キオスク
Service Fees	手数料
Shopping the World	ショッピング・ザ・ワールド
shorthaul	短距離
Sorry	ご迷惑をおかけしています
Special Offers	キャンペーン・優待情報
spend	使用する
Spend Avios	アビオスを使う
Start again	最初から始める
state-of-the-art	最新の
Surcharge	付加料金
take-off	離陸

その場によって使い方が違います。付加運賃、付加料金、追加料金

take off	離陸する
taxi-driver	タクシードライバー
taxes, fees, charges and surcharges	諸税、手数料、空港施設使用料、付加運賃等
tax-free	免税
telephone check-in	電話でのチェックイン
Terminal 1 etc.	ターミナル1
tick the box	マークする
ticket	航空券
ticket with magnetic stripe	磁気付き航空券
tier	ランク
Tier points	ティアポイント
Tier Points	ランクポイント
tier status	会員ランク
to Top	一番上へ
Transfer Avios	アビオスを換金する
traveller's cheques	トラベラーズ・チェック
travel money	トラベル・マネー
turn down service	ターンダウンサービス
United Kingdom Check-in	英国チェックイン
UK	英国
USA	アメリカ合衆国
US citizen	アメリカ国民
Upgrade using Avios	アビオスでアップグレードする
value-for-money	お買い得な
web page	ウェブページ
website	ウェブサイト
Welcome to British Airways	ブリティッシュ・エアウエイズへようこそ
well being	ウェル・ビーイング
worldwide	ワールドワイド
World Traveller Plus	ワールド・トラベラー・プラス
World Traveller	ワールド・トラベラー
Your questions	ご質問
Zone map/zones, BA - Reward Flight Zones / Zones	ゾーンマップ／ゾーン、BA特典航空券対象ゾーン／ゾーン

アメリカあるいは合衆国国民が適当では?アメリカと書くとアメリカ大陸(南北中)と紛らわしい場合があるようです